PARA COMPREENDER MELHOR A GENEALOGIA DE JESUS EM MATEUS 1

 A aparente atitude fastidiosa e entediante quando vamos ler a genealogia de Jesus em Mateus, na verdade é falsa. O escritor do 1º Evangelho, cerca do ano 45 d.C. (segundo a Tradição Católica), optou por iniciar seu Livro com esta página porque ela é rica de conteúdo teológico. Vejamos:

1 – O ASPECTO DA ELEIÇÃO.

 Mateus começa com a sentença: “Genealogia de Jesus, filho de Davi, filho de Abraão”. Neste sentença simples e curta há toda uma referência aos 3 personagens que receberam o privilégio da eleição divina, fato para o qual o Evangelista quer chamar nossa atenção.

ABRAÃO

 Eleito por Deus (El-Shadday, e não Yahweh), para ser o “pai de uma multidão”, o Patriarca é escolhido entre uma população numerosa de uma cidade importante (Ur, dos Caldeus) a qual é parte da Confederação da Pentápole (5 cidades estratégicas) na Mesopotâmia, país onde surgiu o 1º império do mundo (com Sargão, o Grande).

 Abraão era um poderoso “médium”, o maior que o mundo jamais conheceu. Maior do que Moisés e todos os demais profetas do A.T., a tradição judaica afirma que ele viu a Criação do Universo por Deus e toda a História do nosso planeta, inclusive a Torah sendo recebida no Sinai por Moisés. Notável é o fato de Jesus ter dito que “Abraão viu minha face e se alegrou”; esta afirmação supõe que o Patriarca anteviu a Encarnação do Verbo de Deus!

DAVI

 Samuel foi o último governante do povo judeu dentro da organização que teve o nome de “Juízes”; sagrou o 1º rei pedido pelo povo (contra sua vontade) e, quando Saul foi rejeitado por Deus, o profeta foi enviado para a casa de Jessé para sagrar aquele que Jesus afirmaria ser “Seu Pai”. De fato, o rabi galileu se honrava com o título de “filho de Davi”. Este herói efetivou a promessa de Deus a Abraão, conquistando todos os povos desde o Nilo até o Eufrates, conforme consta no Gênese. É, por eleição divina, o Rei de Israel: “DEUS prometeu dar aos descendentes de Abrão a terra que ia “desde o rio do Egito até . . . o rio Eufrates”. ([Gên 15:18;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/0)[Êx 23:31;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/1)[De 1:7, 8;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/2)[11:24](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/3)) **Depois que Josué entrou em Canaã, levou uns quatro séculos para que a Terra Prometida alcançasse essa extensão.**

**O Rei Davi derrotou o reino arameu de Zobá, que ia até o Eufrates no norte da Síria.[\*](http://wol.jw.org/pt/wol/fn/r5/lp-t/1102003124/0) Ao sul, as vitórias de Davi contra os filisteus estenderam as fronteiras de Israel até o Egito. —**[**2Sa 8:3;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/0)[**1Cr 18:1-3;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/1)[**20:4-8;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/2)[**2Cr 9:26**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/3)**.”**

 JESUS

 Seguindo a linha de raciocínio do Evangelista, Jesus é “O Eleito” de Deus para nos Redimir dos nossos pecados; o Servo fiel de Javé; O Messias; O Rei de Israel cujo reino durará para sempre; O Sumo-Sacerdote que entrou “não em um templo construído por mãos humanas, mas penetrou no Santuário Celeste, onde oficia o culto perfeito em benefício da humanidade inteira” (Carta aos Hebreus). É o Filho Unigênito de Deus, e o Primogênito da Criação; é em tudo o Primeiro: único que ressuscitou para se tornar a “Cabeça” da Igreja que fundou, que é Seu Corpo Místico (Reshit).

A PROMESSA

 Vemos, pois, quanto de teologia e de uma mística profunda alimenta o pensamento de Mateus em algumas linhas nas quais nos dá a genealogia do “Descendente de Abraão”, “prometido desde o Éden para esmagar a cabeça da Serpente antiga, o Diabo”: (a tradução abaixo é ao pé da letra)



**Aqui está, em interlinear, um texto para estudo:**

**Gênesis 3:15**

|  |
| --- |
| **Gênesis 3** |

Parte superior do formulário

|  |  |
| --- | --- |
| Gênesis 3:15 | Almeida Revista, Corrigida e Anotada (ARCA) |
| Gênesis 3:15 | Bíblia Hebraica Stuttgartensia |
| E porei inimizade entre ti e a mulher, e entre a tua **semente** e a sua **semente**: esta[Heb. **ele**] te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o calcanhar.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| בֵּינְךָ BEYNËKHA 4entre 5ti | אָשִׁית ÅSHYT 2porei {lit.: farei} | וְאֵיבָה VËEYVÅH 1E 3inimizade |
| וּבֵין UVEYN 9e 10entre | הָאִשָּׁה HÅISHÅH 7a 8mulher, | וּבֵין UVEYN 6e {entre} |
| זַרְעָהּ ZARËÅH 15a 16sua 17semente: {a semente dela} | וּבֵין UVEYN 14e {entre} | זַרְעֲךָ ZARËAKHA 11a 12tua13semente |
| רֹאשׁ ROSH 22a 23cabeça, | יְשׁוּפְךָ YËSHUFËKHA20te 21ferirá | הוּא HU 18esta[Heb.19ele] |
| עָקֵב: ÅQEV: 28o 29calcanhar. | תְּשׁוּפֶנּוּ TËSHUFENU 26lhe 27ferirás | וְאַתָּה VËATÅH 24e 25tuSegundo outro autor:ָֹ֙ך ־אֵָ֣בין ָהָֽ ִא ָֹ֔שה **3:15** חַׁאֶ ָֽיָך׃ ha‟ishah uveyn beynecha „ashit ve‟eyvah chayeycha a-mulher e-entre entre-tu eu-porei E-inimizade tua-vida ־אֵֵ֥בין זַ ְרֲע ִָׁ֖ך ־אֵָ֣בין זַ ְרִָ֑עֽא ֵ֚ה־אא יְש־א ְפ ָָ֣ך yeshufcha hu‟ zarə‟ah uveyn zarə‟echa uveyn ele-te-ferirá ele semente-dela e-entre tua-semente e-entre ֹ֔רֹאש ְו ַאִָׁ֖ ה ְ ש־אֵֶ֥פ׆א־א ָעֵ ָֽקב׃ ס ֶאָֽל־ ָה ִא ָָ֣שה 3:16 8 ha‟ishah-„el „aquev teshufenu ve‟atah ro‟sh a mulher-Para calcanhar lhe-ferirás e-tu cabeçaGostaria de saber a tradução de gênesis 3:15.(UMA EXPLICAÇÃO SIMPLES:)* **Pergunta de Clenia Rosa Garcia, Anapolis**

*
* **02/06/2013**

 [Luiz da Rosa](http://www.abiblia.org/index.php?a=2&id=2)**Leia mais sobre**[**Gênesis**](http://www.abiblia.org/temasView.php?Tema=G%EAnesis)**Não há problemas na tradução desse versículo e o que encontramos nas nossas bíblias normalmente é bem traduzido:****Almeida: “*Porei inimizade entre ti e a mulher, entre a tua descendência e o seu descendente. Este te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o calcanhar.”*****Bíblia de Jerusalém: “*Porei hostilidade entre ti e a mulher, entre tua linhagem e a linhagem dela. Ela te esmagará a cabeça e tu lhe ferirás o calcanhar.”*****Aqui abaixo, numa imagem, coloco o texto hebraico com a tradução de cada vocábulo. Lembre-se que o hebraico se escreve da direita para a esquerda. (VEJA NO INÍCIO DA PÁGINA).**Genesis 3,15**Tesouro da Escritura**[**Gênesis 12:7**](http://bibliaportugues.com/genesis/12-7.htm)Então o SENHOR apareceu a Abrão e lhe prometeu: “É à tua descendência que darei esta terra!” E Abrão construiu ali um altar dedicado a *Yahweh (El-Shadday)*, porquanto ali o SENHOR havia aparecido e falado com ele.[***Gênesis 13***](http://bibliaportugues.com/kja/genesis/13.htm)***:14,15***[14](http://bibliaportugues.com/genesis/13-14.htm)Então, depois que Ló foi embora, prometeu o SENHOR Deus a Abrão: “Ergue teus olhos e observa bem, do lugar em que estás, para o norte e para o sul, para o oriente e para o ocidente. [15](http://bibliaportugues.com/genesis/13-15.htm)Toda a terra que vês, Eu ta darei, a ti e à tua descendência, para sempre.[**Gênesis 15:18**](http://bibliaportugues.com/genesis/15-18.htm)Naquele mesmo momento fez o SENHOR a seguinte aliança com Abrão: “Aos teus descendentes dei esta terra, desde o rio do Egito até o grande rio, o Eufrates.[**Gênesis 17:8**](http://bibliaportugues.com/genesis/17-8.htm)A ti, e à tua descendência depois de ti, darei a terra que hoje habitas como estrangeiro, toda a terra de Canaã, em possessão eterna, e Eu serei o vosso Deus!”[**Números 34:2,12**](http://bibliaportugues.com/numbers/34-2.htm)“Dá as seguintes ordens aos filhos de Israel: Quando entrardes na terra de Canaã, esta será a terra que vos caberá em herança e suas fronteiras serão estas:…Falou mais o SENHOR a Moisés, dizendo:Dá ordem aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando entrardes na terra de Canaã, esta há de ser a terra que vos cairá em herança; a terra de Canaã, segundo os seus termos:O lado do sul vos será desde o deserto de Zim até aos termos de Edom; e o termo do sul vos será desde a extremidade do Mar Salgado para o lado do oriente.E este limite vos irá rodeando do sul para a subida de Acrabim, e passará até Zim; e as suas saídas serão do sul a Cades-Barnéia; e sairá a Hazar-Adar, e passará a Azmom;Rodeará mais este limite de Azmom até ao rio do Egito; e as suas saídas serão para o lado do mar.Quanto ao limite do ocidente, o Mar Grande vos será por limite; este vos será o limite do ocidente.E este vos será o termo do norte: desde o Mar Grande marcareis até ao monte Hor.Desde o monte Hor marcareis até à entrada de Hamate; e as saídas deste termo serão até Zedade.E este limite seguirá até Zifrom, e as suas saídas serão em Hazar-Enã; este vos será o termo do norte.E por limite do lado do oriente marcareis de Hazar-Enã até Sefã.E este limite descerá desde Sefã até Ribla, para o lado do oriente de Aim; depois descerá este termo, e irá ao longo da borda do mar de Quinerete para o lado do oriente.Descerá também este limite ao longo do Jordão, e as suas saídas serão no Mar Salgado; esta vos será a terra, segundo os seus limites ao redor.[Números 34:1-12](https://www.bibliaonline.com.br/acf/nm/34/1-12)O reino de Israel havia agora atingido em sua extensão o cumprimento da promessa feita a Abraão, e mais tarde repetida a Moisés: "À tua semente tenho dado esta terra, desde o rio Egito até ao grande rio Eufrates." Gên. 15:18. Israel se tornara uma poderosa nação, respeitada e temida pelos povos circunvizinhos. Em seu reino, o poder de Davi se fizera mui grande. Ele se impunha às afeições e submissão de seu povo, como em todos os tempos poucos soberanos puderam fazer. Havia honrado a Deus, e Deus agora o honrava.Israel nos dias de Davi e de SalomãoDEUS prometeu dar aos descendentes de Abrão a terra que ia “desde o rio do Egito até . . . o rio Eufrates”. ([Gên 15:18;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/0)[Êx 23:31;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/1)[De 1:7, 8;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/2)[11:24](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/0/3)) **Depois que Josué entrou em Canaã, levou uns quatro séculos para que a Terra Prometida alcançasse essa extensão.****O Rei Davi derrotou o reino arameu de Zobá, que ia até o Eufrates no norte da Síria.[\*](http://wol.jw.org/pt/wol/fn/r5/lp-t/1102003124/0) Ao sul, as vitórias de Davi contra os filisteus estenderam as fronteiras de Israel até o Egito. — [2Sa 8:3;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/0)**[**1Cr 18:1-3;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/1)[**20:4-8;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/2)[**2Cr 9:26**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/1/3)**.**Davi e Salomão (estradas)Fronteiras (tempo de Salomão)**De modo que Salomão reinou “desde o Rio [Eufrates] até a terra dos filisteus e até o termo do Egito”, prefigurando o governo pacífico do Messias. ([1Rs 4:21-25;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/2/0)**[**8:65;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/2/1)[**1Cr 13:5;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/2/2)[**Sal 72:8;**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/2/3)[**Za 9:10**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/2/4)**) Mesmo assim, costumava-se dizer que a região ocupada por Israel ia “desde Dã até Berseba”. — [2Sa 3:10;](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/3/0)**[**2Cr 30:5**](http://wol.jw.org/pt/wol/bc/r5/lp-t/1102003124/3/1)**.**Além das questões místico-teológicas da ELEIÇÃO E DA PROMESSA (ou descendência da Mulher do Gênese, QUE PASSA POR ABRAÃO E POR DAVI), **MATEUS nos oferece, ainda muitos outros aspectos na exploração deste pequeno texto.** **É o que nos mostram os historiadores imparciais, quando dizem que “caso Jesus fosse um personagem construído para ter o porte do Messias (sendo na verdade um humilde profeta judeu), não teriam colocado na sua genealogia pessoas de duvidosa moral; não condiz com a doutrina do Messias, Seus atos e Sua pregação, por exemplo, (1) Abraão haver feito a crueldade de enviar sua escrava Agar mãe do seu filho Ismael, para morrerem no deserto; nem ter escondido que Sarai era sua esposa e não apenas sua meia-irmã do Faraó Aquimelec; começa, portanto, o “pai maior” de Jesus cometendo graves erros morais, não condizentes com a biografia dos antepassados (se fossem construídos) de um homem impoluto. Na continuação, (2) Jacó promete renegar El-Shadday e prestar culto a Yahweh caso tenha bens e sua vida preservada no meio dos perigos que vai enfrentar. Isto, depois de haver enganado o próprio pai e o irmão mais velho, Esaú. (3) Tamar, a 1ª mulher da lista, engana Judá, se deita com ele agindo como uma prostituta profissional, porque Judá não cumpriu o costume de dá-la por esposa a um outro dos seus filhos após a morte do esposo dela. (4) A 2ª mulher da genealogia de Jesus, Raabe, era de fato uma prostituta. (5) Davi, continua a nos dizer MATEUS, “da mulher de Urias” Betsabá, gerou o rei Salomão; o Evangelista NÃO CITA O NOME DA MULHER, pois foi um ato de ADULTÉRIO, AGRAVADO PELO ASSASSINATO DE URIAS, ESPOSO DE BETSABÁ POR ORDEM DE DAVI. (6) Salomão, por sua vez, visitado pela rainha de Sabá, um reino africano, permitiu a esta comemorar uma festa pagã no átrio do Templo de Javé; desprezou o mandamento: “não terás outros deuses diante de Mim”, homenageou pessoalmente Ishtar (Asherat), deusa/prostituta, aceitando ser o parceiro sexual da sua ilustre hóspede...o que vai gerar mais tarde uma guerra civil e destruir a unidade do seu reino !****Por fim, a lista termina – incompreensivelmente – em José, pai adotivo de Jesus, cujo sangue não corre nas Suas veias, e portanto NÃO pode ser feita a ligação com Davi através de Salomão, já que as genealogias são feita por consanguinidade...!****O pretenso problema, contudo tem uma solução: a adoção, quando o filho adotado tinha o perfil do pai adotivo, legitima todos os seus direitos, como no caso do profeta Samuel, o qual herdou o sacerdócio de Heli (está descrito no 1º Livro de Samuel).****Este fato da herança sem a consanguinidade ainda abre uma porta para a doutrina da nossa adoção como filhos de Deus devido ao desejo de Jesus, o Unigênito do Pai, discussão que perpassa todo o Novo Testamento. Diz João, o Evangelista: “Filhinhos, veja quanto amor o Pai nos manifestou: desde já somos chamados “filhos de Deus” E DE FATO O SOMOS!****Mas só UM pode ser chamado de FILHO DE DEUS: JESUS, o Único “da mesma substância do Pai”. Portanto, a adoção de Jesus por José pre-anuncia toda uma teologia feita pelos próceres do cristianismo, para justificar COMO É QUE NÃO SENDO CONSUBSTANCIAIS AO PAI, SOMOS, PORÉM, SEUS FILHOS DE VERDADE.****Tudo isto nos oferece MATEU NESTA GENEALOGIA.** |
|  |  |  |

 |